



אגף ספורט
אירועים ונוער

פזונוף פארינז עלרנר

פיקאמרי

בית שמש

2019-20

מנפא אומנומי:
ניקולאי פרידמן



אשכול פיס
בית שמש
מדע | טכנולוגיה | אומנויות



GOLDROCK
CAPITAL

נייד: 054-4280821, 054-4717082

E-mail: classicshemesh@gmail.com

Classic-Shemesh Marina Nicolai Fridman



חברים יקרים,



לעונג לי, לברך אתכם בפתח העונה הארבע עשרה בסדרת הקונצרטים של מוסיקה קאמרית בבית שמש.

במשך 25 שנים הייתי חבר בתזמורת הסימפונית ירושלים רשות השידור. ניגנתי עם גדולי המנצחים והסולנים בעולם והשתתפתי בעשרות סיורים בכל רחבי תבל. מאז פרישתי מחיי התזמורת, התמסרתי לקידום תרבות המוסיקה בבית שמש כמורה בקונסרבטוריון וכיוזם הרעיון והמנהל האומנותי של סדרת הקונצרטים. בזכותכם קהל יקר, 13 העונות הקודמות גדלו בהדרגה להצלחה מסחררת. כיום עירינו הקטנה מהווה במה לגיטימית עבור מיטב המוסיקאים המובילים בעולם אשר מופעים ללא היסוס ובהתלהבות רבה.

בציפיה רבה, אאחל לנו ולכם, הקהל הייחודי שלנו, עונה נהדרת ודרך צלחה במסע מופלא של תגליות והרפתקאות מוסיקאליות.

בברכה

ניקולאי פרידמן

מנהל אומנותי



IDA HAENDEL VIOLIN

VICTOR HOCHHAUSER

ברצוני להודות מכל הלב לספונסרים הנאמנים שלנו, אשר תומכים בפרויקט חשוב זה במשך שנים. תודה גדולה ומיוחדת למר **איציק קניזו** - מנהל אגף ספורט, אירועים ונוער, אשר עוזר ותומך בכל דרך אפשרית.

דבר ראש העיר

מוזיקה היא התעלות, בסיס לחיים עשירים ומלאי תוכן. התזמורת הקאמרית היא גאוה גדולה לעיר בית שמש, חלק חשוב ומוביל בתרבות המגוונת של העיר. אני רואה חשיבות גדולה בקיום הקונצרטים, ובמיוחד בהנחלת ערכי המוזיקה לדור הצעיר של העיר. ילד שלומד מוזיקה יגדל להיות אדם עשיר מבחינה תרבותית וערכית. אני מברכת את המנהל האמנותי של התזמורת, מר ניקולאי פרידמן, ואת מנהלת הקונסרבטוריון הגב' מרינה פרידמן, על פעילותם החשובה למען התרבות המוזיקלית והעברתה לדור העתיד.

בימים אלה התחלנו בבניית היכל התרבות של בית שמש, אשר ישמש בית ראוי לפעילות התרבותית ובכלל זה המוזיקלית. היכל התרבות החדש שלנו אמור לעמוד על כנו בעוד כשנתיים והתזמורת הקאמרית של בית שמש תהיה חלק בלתי נפרד ממופעי התרבות שיתקיימו בו.

אני ממליצה לכל תושבי בית שמש לבוא, לשמוע, לראות וליהנות מתרבות מוזיקלית נהדרת. גם אני אבוא.



MICHAEL PHOTOGRAPHY

בברכה,
עליזה בלוך
ראש העיר


לרגל פתיחת העונה ה-14 של המוסיקה הקאמרית, אני מבקש להעביר את ברכתי למנהלת הקונסרבטוריון הגב' מרינה פרידמן ולמנהל האומנותי מר ניקולאי פרידמן ולכל העוסקים במלאכה- לנגנים, לעובדי הצוות וכמובן לקהל הרחב אשר פוקד את הקונצרטים.

אני רואה גאוה מקומית מיוחדת במיזם התרבותי החשוב הזה, המשלב תרבויות ואנשים שונים הנהנים מחוויה מוזיקלית. התוצר הסופי מעיד על פרויקט איכותי וחשוב המאגד תחתיו תושבים מרקעים שונים. בית שמש במיטבה.

אני ממליץ לתושבי בית שמש לקחת חלק וליהנות מהעושר התרבותי המוצע בעונה ה-14 של המוסיקה הקאמרית. בטהובן אמר שמוסיקה היא כלי לביטוי לרגש, לכן אחל לכם התרגשות והנאה מרבית.



בברכה,
משה שטרית
סגן ומ"מ ראש העיר



אנו מודים לכל נותני החסות:
We gratefully thank our sponsors:

GOLDROCKCAPITAL

WELCOMES YOU TO THE
Fourteenth Season of The Beit Shemesh Community
Classical Music Series,
And Wishes Everyone A Year of
Enjoyable
And Exciting Listening

Daniel Goldman, Darren Rockman, David Ram
www.goldrock-capital.com

STAS
LEVIN
JEWELLERY



סט
ליבין
תכשיטים

טלפקס. 02-9920503



מכירה ותיקונים Sales & Repairs



opening hours שעות פתיחה רח' יצחק רבין 17/10 בית שמש
א' - ה' 9:00 - 14:00 16:00 - 20:00
ו' 9:00 - 14:30
טלפקס: 02-9920503

Tuesday, September 10, 2019

יום ג', 10 לספטמבר 2019



מאוריציזיו פאז - בסון
אנה קייזרמן - פסנתר
אסתי רופה - פלויט



Mauricio Paez – Bassoon

Anna Kaiserman – Piano

Esti Rofe – Flute

"The Bel Canto"

Program:

Bach - Invention for flute and bassoon

Donizetti - Trio in F Major

Mozart - Sonata for flute and bassoon, KV262

Haydn - Trio in G major

Glinka: Trio Pathetique

Concert No

קונצרט מס'



Tuesday, October 29, 2019

יום ג', 29 לאוקטובר 2019



"פקאסיקה פנוסטאגית"
מיכאל שוורצמן - כינור
ניקולאי פרידמן - כינור
גבי טלרוזה - פסנתר
מרינה פרידמן - פסנתר



"Nostalgic Classics"

Michael Shvartsman – Violin

Nicolai Fridman – Violin

Gabi Talroze – Piano

Marina Friedman – Piano

Program:

Vivaldi - Concerto for 2 Violins and Piano in d-minor

Playel - Duet for two Violins No2

Mozart - Sonata for Piano 4 Hands in D - Major

Paganini - Sonata for Violin and Piano No4

Debussy - Clair de Lune for Violin and Piano

Ravel - Habanera for Violin and Piano

Lambert - 3 Pieces for Piano 4 Hands

Britten - Playful serenade from the "Simple Symphony" for Piano 4 Hands

Kern\Frolov - Smoke Gets in Your Eyes for two Violins and Piano

Frolov - Divertimento for two

Violins and Piano 4 Hands



Concert No

קונצרט מס'

Tuesday, November 19, 2019

יום ג', 19 לנובמבר 2019



ריטאל כינור ואבסנת
סטניסלב פרונין - כינור (קנדא)

מרינה פרידמן - פסנתר

Violin and Piano Recital

*Stanislav Pronin – Violin
(Canada)*

*Marina Friedman – Piano
"Romantic composers of the 20th
century"*

Program:

**Debussy - Sonata for Violin and Piano in
g-minor**

**Prokofiev - Sonata for Violin and Piano
No 2**

Strawinsky - Suite Italienne

**Gershwin\Jascha Heifetz - Selections
from Porgy and Bess**



3

Concert No

קונצרט מס'

Tuesday, December 17, 2019

יום ג', ה-17 לדצמבר 2019



רייטל אפסנתר

פרופ' אולג ויינשטיין (רוסיה)

Piano Recital

Prof. Oleg Vainshtein

(Russia)

Program:

Beethoven - Sonata op.110

Tchaikovsky\Pletnev - Sleeping Beauty Suite

Waltz collection by Chopin, Schubert, Ravel,

Shtraus

Gershwin - Rhapsody in blue



4

Concert No

קונצרט מס'

Tuesday, January 14, 2020

יום ג', ה-14 לינואר 2020



ג'אז עם לאוניד
פטשקא וחבריו



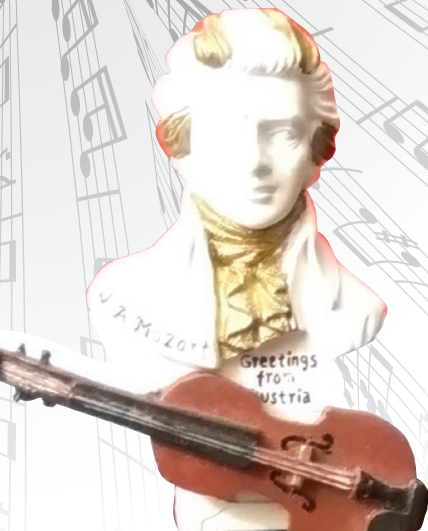
*Jazz with Leonid Ptashka
and friends*

Valery Lipec – Bass

Alex Akopov – Drums

Program:

**Unusually high quality program of jazz and
world music**



Concert No

קונצרט מס'

Tuesday, January 28, 2020

יום ג', ה-28 לינואר 2020



"הכינור הרומנטי"
סידרה ברלב - כינור
יוליה גורביץ' פסנתר



The Romantic Violin

Saida Bar-Lev – Violin

Julia Gurvich - Piano

Program:

Kreisler - 3 Old Viennese Dances

Schubert - Sonata for Violin and Piano No1, D384

Schumann - Sonata for Violin and Piano No1, op.105

Franck - Sonata for Violin and Piano

6

Concert No

קונצרט מס'

Monday, February 10, 2020

יום ב', 10 לפברואר 2020



נאם בוכמן - חליל צב
יוליה רובינסקי - נבל



The sound of flute and harp

Noam Buchman – Flute

Julia Rubinsky – Harp

Program:

Mozart - Sonata in e-minor (originally for Violin and Piano)

C.P.E. Bach - Sonata for Flute solo

Schubert - Sonatina in D-Major (originally for Violin and Piano)

Faure - Fantasy (originally for Flute and Piano)

Faure - Impromptu for Harp solo

Poulenc - Sonata (originally for Flute and Piano)



Concert No

קונצרט מס' 7

Tuesday, March 3, 2020

יום ג', ה-3 למרץ 2020



רביעיית טוסקניני
יבגניה פיקובסקי - כינור
אסף מאוז - כינור
דמיטרי ראטוש - ויולה
פליקס נמירובסקי - צ'לו
עם מרינה פרידמן - פסנתר



Toscanini Quartet
Yevgenia Pikovsky – Violin
Asaf Maoz – Violin
Dmitri Ratush – Viola
Felix Nemirovsky – Cello
With *Marina Friedman* - Piano

Program:

Mendelssohn - Capriccio for string quartet in e minor

Rachmaninoff - String Quartet n.1

Janacek - String Quartet n.1 "Kreutzer Sonata"

Dvorak - Piano Quintet



Concert No

קונצרט מס'

Monday, May 25, 2020

יום ב', ה-25 למאי 2020

"לוברטיאדה"



סרגיי אוסטרובסקי - כינור
פיליפ וילאפראנקה - כינור
נועמי באברודה - ויולה
דניאל מיטניטסקי - צ'לו
פליקס נמירובסקי - צ'לו
מרינה פרידמן - פסנתר

"Schubertiada"

SERGEY OSTROVSKY - violin

PHILIPPE VILLAFRANCA - violin

NOEMIE BIALOBRODA - viola

DANIEL MITNITSKY - cello

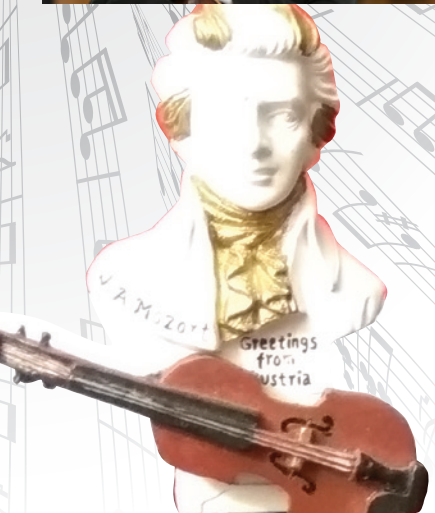
Felix Nemirovsky - cellist

Marina Friedman - Piano

Program:

Schubert - Piano Trio op.99

Schubert - String Quintet , D 956



9

Concert No

קונצרט מס'

Wednesday, June 3, 2020

יום ד', ה-3 ליוני 2020

Gala concert program

David Goldman

For young outstanding musicians
Jerusalem Music Center



קונצרט חגיגי של תוכנית

דויד גולדמן

לנגנים צעירים, מצטיינים

במרכז למוסיקה, ירושלים

תוכנית דיויד גולדמן לנגנים צעירים

תוכנית דיויד גולדמן לנגנים צעירים מצטיינים מטפחת ומקדמת מוסיקאים צעירים בעיקר באמצעות העשייה הקאמרית. היום נראה שכבר אין כלל צורך "לשווק" את המוסיקה הקאמרית ככלי חינוכי, שהשפעתו חורגת בהרבה מגבולותיו המוגדרים. מוסיקה קאמרית מחנכת להקשבה לזולת, לתהליכי קבלת החלטות בצוות, ללימודים בחברותא ואפילו לתובנות על תפקודו של היחיד בחברה.

תוכנית דיויד גולדמן היא תוכנית הליבה של המרכז למוסיקה ירושלים, ובמסגרתה עשרות מוסיקאים מצטיינים בני 14 עד 18 נפגשים מידי שבוע לאורך השנה לנגינה בהרכבים קאמריים, ומתכנסים לפעילות מרוכזת בחופשות החגים והקיץ בהדרכת טובי המוסיקאים מישראל והעולם. התוכנית פועלת בשיתוף עם קרן התרבות אמריקה ישראל.

התוכנית תפורסם ביום הקונצרט The program will be published on the concert

David Goldman Program for Outstanding Young Musicians

The David Goldman Program for Outstanding Young Musicians is the flagship of the Jerusalem Music Centre's educational programs. Participating in the program are Israel's finest young string players, wind players and pianists in the age group 14-18, the vast majority of whom are recipients of scholarships from the America-Israel Cultural Foundation, which co-sponsors the program well.

The David Goldman Program focuses on chamber music, which highlights the non-competitive, inclusive and interactive aspects of music, promoting teamwork, mutual listening, deep understanding of music, and sensitivity to style.



Concert No

קונצרט מס'

אנו מודים לכל נותני החסות:
We gratefully thank our sponsors:

Best wishes and many thanks to
Nikolai and Marina Friedman
for bringing classical music
to Bet Shemesh
Judy Clark

studio musikef

02-999-7870 | 054-6857870

בדפוס קשת

אספקה מהיום לאתמול:



בואו לאסוף את הפצאונב שלכם, מוקדם מכבי לחלפתם...

הדפוס היחיד והמקיף הנותן מענה לכל אחד שרוצה את ההדפסה המתקדמת ביותר



Institutes

עיתונים, מודעות
...קטלוגים ועוד...



Private

הזמנות לאירועים
קאפות וחרטות



Business

ניירת משרדית
קטלוגים ופרוספקטים
...פרסום ועוד...

077-5120070

פקס. 077-5120071 print@dfus-keshet.com
הרצל 7, ת.ד. 176 | מתחם השוקניון בית שמש

www.dfus-keshet.com **אתר חדש**



To Purchase Season Tickets: **02-9916216**: לרכישת מנויים:
054-4717-082 ,054-4280-821

מכירה מוקדמת של מנויים עד תאריך 1 לספטמבר 2019
Early Bird Subscribers by September 01 2019

Subscription Rates in NIS:

מחיר המנוי בש"ח

מס' קונצרטים	מחיר	מנוי
10 קונצרטים	400 ש"ח	מנוי יחיד
10 קונצרטים	750 ש"ח	מנוי זוגי
10 קונצרטים	300 ש"ח	מנוי לילד עד גיל 18

* Single Concert Ticket 90 NIS

* כרטיס לקונצרט יחיד 90 ש"ח במזומן בלבד

* Single Concert Ticket for Child 70 NIS

* כרטיס לקונצרט יחיד לילד עד גיל 18 70 ש"ח במזומן בלבד

All concerts will take place at the
Auditorium Eshcol Pais
at 20:00
6 Aliyat Hanoar Street

הקונצרטים מתקיימים
באדוטוריום אשכול הפיס
רח' עליית הנוער 6
בשעה 20:00

המארגנים שומרים לעצמם הזכות לבצע שינויים בכל עת

The Organizers reserve the right to make changes in the program

קונצרטים מתקיימים באודיטוריום אשכול פייס:

The Concerts will be held at the Eshkol Pais Auditorium:

Tuesday, September 10, 2019	יום ג', 10 לספטמבר 2019
Tuesday, October 29, 2019	יום ג', 29 לאוקטובר 2019
Tuesday, November 19, 2019	יום ג', 19 לנובמבר 2019
Tuesday, December 17, 2019	יום ג', ה-17 לדצמבר 2019
Tuesday, January 14, 2020	יום ג', ה-14 לינואר 2020
Tuesday, January 28, 2020	יום ג', ה-28 לינואר 2020
Monday, February 10, 2020	יום ב', 10 לפברואר 2020
Tuesday, March 3, 2020	יום ג', ה-3 למרץ 2020
Monday, May 25, 2020	יום ב', ה-25 למאי 2020
Wednesday, June 3, 2020	יום ד', ה-3 ליוני 2020





Fourteenth Season
The Chamber
Music Series
of Bet Shemesh
2019-20

Directed by
Nicolai Fridman



אשכול פיס
בית שמש
מדע | טכנולוגיה | אומנויות



GOLDROCK
CAPITAL

נייד: 054-4280821, 054-4717082

E-mail: classicshemesh@gmail.com

 Classic-Shemesh Marina Nicolai Fridman